



regionálny  
operačný  
program

MINISTERSTVO PÔDOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA SLOVENSKEJ REPUBLIKY  
Riadiaci orgán pre Regionálny operačný program  
sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava  
poštová adresa: Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava



**DODATOK Č. DZ221401202760102 (ĎALEJ LEN „DODATOK“)  
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU  
ČÍSLO Z2214012027601 (ĎALEJ LEN „ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NFP“) UZAVRETÝ  
MEDZI:**

**1. ZMLUVNÉ STRANY**

**1.1. Poskytovateľ**

názov : Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR  
sídlo : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava  
Slovenská republika  
poštová adresa pre agendu súvisiacu s projektom: Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava  
Slovenská republika  
IČO : 00156621  
DIČ : 2021291382  
konajúci : Ing. Zsolt Simon, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR  
(ďalej len „Poskytovateľ“)

**1.2. Prijímateľ**

názov : Obec Rakúsy  
sídlo : Rakúsy 35, 059 76 Rakúsy  
Slovenská republika  
konajúci : Ing. Bystrík Václav, starosta obce  
IČO : 00326488  
DIČ : 2020697261  
banka : Dexia banka Slovensko, a. s.  
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky  
predfinancovanie: 1635929010/5600  
refundácia: 1635929010/5600  
(ďalej len „Prijímateľ“)

## 2. PREDMET A ÚČEL DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto Dodatku je zmena výdavkov na realizáciu aktivít Projektu, zmena Prílohy č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP a zmena časti prílohy č. 4 k Zmluve o poskytnutí NFP – Rozpočet projektu.
- 2.2. V čl. 3 Výdavky projektu a NFP sa v bode 3.1 písm. a), b) a c) nahrádza novým textom, ktorý znie:
- „3.1 Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:
- a) maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje **487 573,12 EUR** (slovom: štyristoosemdesiatšedemtisíc päťstosedemdesiattri EUR a dvanásť centov),
  - b) celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu **487 573,12 EUR** (slovom: štyristoosemdesiatšedemtisíc päťstosedemdesiattri EUR a dvanásť centov),
  - c) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky **463 194,46 EUR** (slovom: štyristošesťdesiatšeststodeväťdesiatštyri EUR a štyridsaťšesť centov), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1 v písm. b) toho článku Zmluvy,“.
- 2.3. Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP sa ruší a nahrádza sa Prílohou č. 1 k Dodatku – Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP.
- 2.4. V Prílohe č. 4 Zmluvy o poskytnutí NFP - Rozpočet projektu v znení dodatku č. DZ221401202760101 sa ruší Rekapitulácia stavby po objektoch a nahrádza sa Rekapituláciou stavby po zmene sadzby DPH, ktorá bude tvoriť prílohu č. 2 tohto Dodatku.
- 2.5. Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP zostávajú týmto dodatkom nezmenené.

## 3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Dodatok nadobúda platnosť dňom doručenia Prijímateľom prijatého návrhu na jeho uzavretie Poskytovateľovi a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom.
- 3.2. Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Dodatku dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.3. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP číslo **Z2214012027601**.

3.4. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením dodatku v jeho plnom rozsahu vrátane príloh v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: .....

Podpis: .....

Ing. Zsolt Simon, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR

Za Prijímateľa v Rakúsoch, dňa: .....

Podpis: .....

Ing. Bystrík Václav, starosta obce Rakúsy

Prílohy:

Príloha č. 1 k Dodatku – Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP - **Predmet podpory NFP**

Príloha č. 2 k Dodatku – Príloha č. 4 zmluvy o poskytnutí NFP - **Rozpočet projektu**



Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP - **PREDMET PODPORY NFP**

**1. Všeobecné informácie o Projekte**

|                                                     |                                                                            |                         |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Názov Projektu                                      | Revitalizácia obce Rakúsy                                                  |                         |
| Kód ITMS                                            | 22140120276                                                                |                         |
| Operačný program                                    | Regionálny operačný program                                                |                         |
| Spolufinancovaný z                                  | Európsky fond regionálneho rozvoja a štátny rozpočet SR                    |                         |
| Prioritná os                                        | 4. Regenerácia sídiel                                                      |                         |
| Opatrenie                                           | 4.1 Regenerácia sídiel                                                     |                         |
| Prioritná téma                                      | Indikatívny podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)       | Forma financovania      |
| 61 - Integrované projekty na obnovu miest a vidieka | 88                                                                         | 01 – Nenávratná dotácia |
| 23 - Regionálne/miestne cesty                       | 12                                                                         | 01 – Nenávratná dotácia |
| Hospodárska činnosť                                 | Indikatívny podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%) | Územná oblasť           |
| 17 – Verejná správa                                 | 100                                                                        | 05 – Vidiecke oblasti   |

**2. Miesto realizácie Projektu**

|          |                                   |
|----------|-----------------------------------|
| NUTS II  | SK 04 Východné Slovensko          |
| NUTS III | SK 041 Prešovský samosprávny kraj |
| Okres    | Kežmarok                          |
| Obec     | Rakúsy                            |
| Ulica    | -                                 |
| Číslo    | -                                 |

**3. Ciele Projektu**

|                            |                                                                                                                                                       |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cieľ projektu              | Posilnenie vybavenosti obce Rakúsy a jej zvýšená atraktivnosť a konkurencieschopnosť prostredníctvom investícií do hmotnej infraštruktúry centra obce |
| Špecifický cieľ projektu 1 | Odborne administrovaný projekt vedúci k dosiahnutiu cieľov projektu                                                                                   |
| Špecifický cieľ projektu 2 | Zlepšená prepojenosť jednotlivých prvkov verejných priestranstiev obce Rakúsy                                                                         |
| Špecifický cieľ projektu 3 | Zlepšený technický stav verejných priestranstiev obce                                                                                                 |

#### 4. Merateľné ukazovatele Projektu

| Typ      | Názov indikátora                                                                                                | Merná jednotka | Východisková hodnota | Rok  | Plánovaná hodnota | Rok  |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|------|-------------------|------|
| Výsledok | Dĺžka technicky zhodnotenej infraštruktúry miestnych komunikácií                                                | km             | 0                    | 2009 | 0,261             | 2012 |
|          | Počet aktivít regenerácie sídiel realizovaných v rámci projektu                                                 | počet          | 0                    | 2009 | 5                 | 2012 |
|          | Počet regenerovaných sídiel                                                                                     | počet          | 0                    | 2009 | 1                 | 2012 |
|          | Počet regenerovaných sídiel so zameraním na debarierizáciu                                                      | počet          | 0                    | 2009 | 1                 | 2012 |
|          | Hodnota projektu zameraného na debarierizáciu                                                                   | EUR            | 0                    | 2009 | 487 573,12        | 2012 |
| Dopad    | Počet obyvateľov, ktorí žijú v konkurencie schopnejšom prostredí prostredníctvom intervencií regenerácie sídiel | počet          | 0                    | 2009 | 2 600             | 2017 |

#### Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

| Typ                                            | Názov indikátora                                           | Merná jednotka | Východisková hodnota | Rok  | Plánovaná hodnota | Rok  |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|------|-------------------|------|
| Horizontálna priorita rovnosť príležitostí     |                                                            |                |                      |      |                   |      |
| Výsledok                                       | Počet regenerovaných sídiel so zameraním na debarierizáciu | počet          | 0                    | 2009 | 1                 | 2012 |
|                                                | Hodnota projektu zameraná na debarierizáciu                | EUR            | 0                    | 2009 | 487 573,12        | 2012 |
| Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj |                                                            |                |                      |      |                   |      |
| Výsledok                                       | Počet regenerovaných sídiel                                | počet          | 0                    | 2009 | 1                 | 2012 |

#### 5. Závazný časový rámec realizácie Projektu

| Názov aktivity                                 | Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR) | Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR) |
|------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|
| A Revitalizácia verejných priestranstiev sídla | 04/2011                                | 10/2011                                 |
| Podporné aktivity                              |                                        |                                         |
| B Projektové a inžinierske práce               | 04/2009                                | 10/2011                                 |
| C Proces verejného obstarávania                | 03/2010                                | 12/2010                                 |
| D Externý manažment projektov                  | 04/2011                                | 01/2012                                 |
| Ukončenie realizácie aktivít Projektu          |                                        | 01/2012                                 |



## 6. Rozpočet projektu

| Aktivita          |                                              |                            |     | Oprávnené výdavky | Neoprávnené výdavky | Celkové výdavky projektu | Skupina výdavkov |        |
|-------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----|-------------------|---------------------|--------------------------|------------------|--------|
| Hlavné aktivity   |                                              |                            |     | EUR               | 453 613,12          | 0,00                     | 453 613,12       |        |
| A                 | Revitalizácia verejných priestranstiev sídla | Stavebné práce             | EUR | 94 552,33         | 0,00                | 94 552,33                | 717001           |        |
|                   |                                              |                            | EUR | 359 060,79        | 0,00                | 359 060,79               | 717002           |        |
|                   |                                              | SPOLU                      | EUR | 453 613,12        | 0,00                | 453 613,12               | Σ Stavba         |        |
| Podporné aktivity |                                              |                            |     | EUR               | 33 960,00           | 0,00                     | 33 960,00        |        |
| B                 | Projektové a inžinierske práce               | B1 projektová dokumentácia | EUR | 9 820,00          | 0,00                | 9 820,00                 | 716              |        |
|                   |                                              | B2 stavebný dozor          | EUR | 11 050,00         | 0,00                | 11 050,00                | 717002           |        |
|                   |                                              | SPOLU                      | EUR | 20 870,00         | 0,00                | 20 870,00                | Σ B              |        |
| C                 | Verejné obstarávanie                         |                            |     | EUR               | 2 142,00            | 0,00                     | 2 142,00         | 637002 |
| D                 | Externý manažment projektu                   |                            |     | EUR               | 10 948,00           | 0,00                     | 10 948,00        | 637005 |
| Celkovo           |                                              |                            |     | EUR               | 487 573,12          | 0,00                     | 487 573,12       |        |

### Závazná poznámka pre prijímateľa:

Vyššie uvedené položky budú v účtovnej evidencii prijímateľa/subjektu v pôsobnosti prijímateľa zaúčtované v zmysle vyššie uvedenej kategorizácie kódov skupín výdavkov (vykonanie správnych účtovných zápisov je predmetom overovania na mieste).





# Rekapitulácia stavby po objektoch - pred zmenou

Stavba: Revitalizácia obce Rakúsy

Objednávateľ Obec Rakúsy

Zhotoviteľ: Cesly Nitra a.s.



| Skupina výdavkov                | č.obj. | Názov objektu                                                       | Cena bez DPH<br>EURO | DPH 19 %<br>EURO | Cena s DPH 19%<br>EURO |
|---------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------|------------------------|
| 717002                          | SO 01  | SO-01 Centrálné verejné priestranstvo 1 - rekonštrukcia             | 52 078,82            | 9 894,98         | 61 973,80              |
| 717001                          | SO 02  | SO-02 Súbor prvkov drobnej architektúry                             | 56 713,61            | 10 775,59        | 67 489,20              |
| 717002                          | SO 03  | SO-03 Súbor prvkov centrálnej verejnej zelene                       | 22 857,41            | 4 342,91         | 27 200,32              |
| 717002                          | SO 04  | SO-04 Centrálné verejné priestranstvo 2 - rekonštrukcia             | 31 284,17            | 5 943,99         | 37 228,16              |
| 717002                          | SO 05  | SO-05 Centrálny chodník rekonštrukcia                               | 135 267,11           | 25 700,75        | 160 967,86             |
| 717002                          | SO 06  | SO-06 Prístupová miestna komunikácia do centra obce - rekonštrukcia | 47 754,40            | 9 073,34         | 56 827,74              |
| 717002                          | SO 07  | SO-07 Zastávka -rekonštrukcia                                       | 9 975,41             | 1 895,33         | 11 870,74              |
| 717001                          | SO 08  | SO-08 Verejné osvetlenie                                            | 22 080,00            | 4 195,20         | 26 275,20              |
| <b>Celkom za stavbu bez DPH</b> |        |                                                                     | <b>378 010,93</b>    | <b>71 822,08</b> | <b>449 833,01</b>      |

717001 93764,40

717002 356068,61

# Rekapitulácia stavby - po zmene sadzby DPH

Stavba: Revitalizácia obce Rakúsy

Objednávateľ: Obec Rakúsy

Zhotoviteľ: Cesty Nitra a.s.



| Skupina výdavkov | č.obj. | Názov objektu                                                       | Cena bez DPH<br>EURO | DPH 20 %<br>EURO | Cena s DPH 20%<br>EURO |
|------------------|--------|---------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------|------------------------|
| 717002           | SO 01  | SO-01 Centrálné verejné priestranstvo 1 - rekonštrukcia             | 52 078,82            | 10 415,76        | 62 494,58              |
| 717001           | SO 02  | SO-02 Súbor prvkov drobnej architektúry                             | 56 713,61            | 11 342,72        | 68 056,33              |
| 717002           | SO 03  | SO-03 Súbor prvkov centrálnej verejnej zelene                       | 22 857,41            | 4 571,48         | 27 428,89              |
| 717002           | SO 04  | SO-04 Centrálné verejné priestranstvo 2 - rekonštrukcia             | 31 284,17            | 6 256,83         | 37 541,00              |
| 717002           | SO 05  | SO-05 Centrálny chodník rekonštrukcia                               | 135 267,11           | 27 053,42        | 162 320,53             |
| 717002           | SO 06  | SO-06 Prístupová miestna komunikácia do centra obce - rekonštrukcia | 47 754,40            | 9 550,88         | 57 305,28              |
| 717002           | SO 07  | SO-07 Zastávka -rekonštrukcia                                       | 9 975,41             | 1 995,08         | 11 970,49              |
| 717001           | SO 08  | SO-08 Verejné osvetlenie                                            | 22 080,00            | 4 416,00         | 26 496,00              |
|                  |        | <b>Celkom za stavbu bez DPH</b>                                     | <b>378 010,93</b>    | <b>75 602,19</b> | <b>453 613,12</b>      |

717001: 94 552,33

717002: 359 060,79